

Tierra

EDICIÓN DIGITAL



#DigitalTierra

www.ejercito.mde.es • Año IV • Nº 30 • Enero de 2018



**AÑO NUEVO
VIDA NUEVA**



TIERRA EDICIÓN DIGITAL
Núm. 30 • Enero 2018

Edita:



Director:
 Norberto Ruiz Lima
Subdirector:
 Carlos Martín
Jefa de Redacción:
 Rosabel G. Cañas
Fotografía:
 Jesús de los Reyes, Ángel G. Tejedor e Iván Jiménez
Diseño y redacción:
 Eurostar Media group
NIPO:
 083-15-207-X (edición en línea)
ISSN:
 2444-4391 (edición en línea)
Dirección:
 GABJEME / DECET
 Cuartel General del Ejército
 Prim, 10
 28004 Madrid
Teléfono:
 917803303 (director)
 917803297 (jefa de redacción)
Fax:
 917803460
Correo electrónico:
 bitierra@et.mde.es
Página web
 http://www.ejercito.mde.es

Los números editados se pueden consultar en formato electrónico en:
<https://publicaciones.defensa.gob.es/revistas.html>
 App Revistas Defensa: disponible en tienda Google Play (<http://play.google.com/store>) para dispositivos Android, y en App Store para iPhones y iPads.

SUMARIO

PRIMER PLANO	3
Un cambio de aires	
NACIONAL	11
Objetivo <i>Targeting</i>	
Ingenieros en la ciudad	
Los CDSCM se modernizan	
RPAS en campaña	
¿Te has ido de misión? ¡Te podemos ayudar!	
Algo único	
"La Desértica": sólo para muy duros	
INTERNACIONAL	39
Objetivo: comunicar la misión	
ENTREVISTA	50
Sor Ángela Gutiérrez	
CULTURA	55
Inmaculada Concepción, Madre de los infantes	
La Viñeta del año	
English corner	
CONOCER A...	61
Soldado Puertas	

Foto de portada: PAO eFP

El *Tierra Digital* es una publicación mensual del Ejército de Tierra, elaborada por la Oficina de Publicaciones del Departamento de Comunicación; busca ser una herramienta de comunicación del Jefe de Estado Mayor del Ejército (JEME) para informar de todo aquello que pueda interesar a los miembros de la Institución, así como dar a conocer aspectos destacados o actividades realizadas por las distintas unidades de nuestro Ejército, y de sus hombres y mujeres.


PRIMER PLANO





UN CAMBIO

 *Beatriz Gonzalo / Madrid*

 *BRI X / eFP I*

Hay cambios que hacen más ilusión que otros, y en esto estarán de acuerdo en la Brigada “Guzmán el Bueno” X. Esta unidad es la que ha generado la segunda rotación que España va a aportar a la misión de la OTAN “Presencia Avanzada Reforzada” (eFP, en sus siglas en inglés) en Letonia. Desplegará en el mes de enero dando el relevo a sus compañeros de la Brigada “Ex-

tremadura” XI, que fueron los que abrieron este nuevo escenario y que regresan con un balance muy positivo de la experiencia. Unos y otros comparten un pasado común como brigadas mecanizadas que hacen que esta misión tenga un atractivo especial por el hecho de contar, por primera vez, con sus *Leopardo* de combate y sus vehículos *Pizarro* en un ambiente internacional. «El hecho de emplear los medios con los

DE AIRES



Letonia abre un nuevo escenario internacional para la Brigada X

que nos adiestramos a diario ha supuesto una ventaja», reconoce el teniente coronel Tarifa, jefe del contingente. Por eso, muchos sienten que esta misión es la culminación al trabajo de muchos años.

En los últimos tiempos, la Brigada con sede en Córdoba había tenido como único destino internacional el Líbano, donde los más antiguos del lugar han estado hasta en 4 y

5 ocasiones. Por ello es comprensible que tuvieran ganas de «conocer un nuevo escenario, un nuevo país con gente y costumbres diferentes», explica el comandante Jansa, segundo jefe del Grupo Táctico internacional, que cuenta con tres misiones en el país de los cedros. Además, en Letonia, van a tener una gran oportunidad para hacerlo, porque se integran en el *Battle Group* (BG) más internacional de los cuatro que la

Primer Plano

OTAN tiene desplegados en los Países Bálticos y Polonia, y bajo mando canadiense, no liderando un sector de la operación. El cambio, no cabe duda, es significativo.

Combate convencional

El nuevo escenario ha supuesto también novedades en la forma de enfocar la preparación. En esta ocasión, el combate convencional ha tenido más relevancia que en otras misiones donde el control de zona y la lucha contra insurgencia eran los cometidos esenciales. Dentro del adiestramiento en combate generalizado, se ha dedicado un gran esfuerzo a la parte defensiva del combate convencional, puesto que es la línea de acción más probable que pudiera presentarse en Letonia. En ese sentido, puede considerarse «una preparación más amplia», puntualiza el comandante.

Otra faceta en la que se ha profundizado ha sido, por ejemplo, la ciberdefensa. La instrucción y el adiestramiento en esta área y la concienciación de sus peligros ha estado muy presente en la programación del personal militar, que ha tenido que hacer partícipe también a sus familiares y amigos de sus riesgos.

El otro “enemigo” tenido en cuenta ha sido el frío, y cómo afecta a la hora de combatir o en el mantenimiento de los vehículos. No se trata de un factor desconocido para la Brigada, puesto que las fechas de sus despliegues en el Líbano solían coincidir con el invierno y no es raro que nieve, pero aún así recibieron unas jornadas de formación para adaptación al frío impartidas por personal de la Escuela Militar de Montaña y Operaciones Especiales.

Una logística diferente

Desde el punto de vista logístico, Letonia supone dar apoyo a una unidad acorazada/mecanizada fuera de territorio nacional. Es un reto nuevo para los especialistas, que tienen que conseguir que el Elemento Nacional de Apoyo (NSE, en sus siglas en inglés) funcione de forma que pueda desplegar un elemento a vanguardia, realizar las labores de apoyo general y asegurar la continuidad del flujo logístico desde territorio nacional. Aspectos como «el comportamiento del material en este escenario de clima frío y las especificidades de su mantenimiento serán clave del éxito a nivel disponibilidad operativa», subraya su jefe, capitán Iglesias.



CONTINGENTE EFP2

320 MILITARES

- RI 2 (grueso)
- RAC 10.
- RI 45
- Bon Zapadores X
- GL X.
- BCG X.
- AALOG 21.
- AALOG 11.
- RT 21.
- RACA 11.

2 NÚCLEOS:



Fuerzas transferidas al CG de la Brigada Letona y al Battle Group multinacional (61 por ciento)

Fuerzas no transferidas al contingente internacional (NSE)



Atendiendo a estas necesidades, la preparación ha sido completamente distinta a la de otras operaciones, porque se ha pasado del concepto de apoyo logístico (en conflictos asimétricos) a unidades ligero-protegidas en un ambiente semi-desértico, al apoyo (en una operación convencional centrada en la defensiva) a una unidad acorazada/mecanizada en un ambiente de frío extremo. Esto implica un mayor esfuerzo en mantenimiento, mayores consu-

mos de todas las clases de abastecimiento, y mayores o, al menos, distintas dificultades en el movimiento por las rutas de sostenimiento.

Desde la Unidad Logística también se ha hecho un gran esfuerzo en complementar la formación de las tripulaciones en sus cometidos como primer escalón de mantenimiento y en la concienciación de la importancia del mantenimiento preventivo.

El viaje inverso

Mientras unos ultiman expectantes los preparativos, entre los que regresan lo que flota en el ambiente es la satisfacción de saberse los primeros: los primeros que han desplegado con medios pesados en la historia española de las misiones en el exterior. Lo hacen después de haber pasado las Navidades con su otra familia, la militar, en unas fechas que han servido para afianzar lazos con sus compañeros de milicia de otros países. En Letonia dejan un pedacito de España y también sus vehículos, que no regresarán con ellos a Badajoz. Pero, lo más importante, es que han podido demostrar sus capacidades, profesionalidad y la capacidad para adaptarse a cualquier tipo de situación, dejando claro que «los militares españoles son gente preparada, disciplinada y con un gran espíritu de sacrificio, que cuenta con unos materiales a la vanguardia de la tecnología», apunta el PAO, capitán Viñegla.

Así han podido demostrarlo en los numerosos ejercicios en los que han participado

Primer Plano

en los últimos meses. Entre ellos, los más destacados fueron el de integración del *Battle Group*, que se realizó en agosto, y que sirvió de preparación para el siguiente ejercicio de certificación, donde se declaró la capacidad operativa plena según estándares OTAN. Este BG se integró en octubre en la Brigada de Infantería Mecanizada letona, en un ejercicio que supuso el despliegue de toda la Brigada a varios kilómetros de sus bases, recreando un supuesto táctico defensivo. «Era un escenario nuevo al que no estábamos acostumbrados y hemos conseguido adaptarnos, llegando incluso a crear tendencia», afirma el capitán De Toro, jefe del subgrupo táctico.

Estos ejercicios han conllevado un enorme esfuerzo de integración. «Las unidades de

cada contingente nacional venían certificadas desde sus respectivos países, por lo que el esfuerzo principal estos seis meses ha sido integrar todas esas capacidades en una unidad tipo grupo táctico, capaz de realizar operaciones defensivas de alta intensidad y elevado ritmo», indica el comandante Cardona, 2º jefe del BG.

En todos los momentos importantes, las unidades españolas han demostrado que están a la altura de las mejores de la OTAN y, por eso, el balance de estos casi ocho meses de misión, la primera en la que se han desplegado medios acorazados y mecanizados, les ha dejado un buen sabor de boca. El mismo que confían en traerse los que ahora llegan cargados de ilusión. ▀



El frío, la lluvia y la nieve han acompañado en los últimos meses a la primera rotación

Los que se van



“

El mayor reto que afrontamos es lograr la cohesión e interoperabilidad en el BG más internacional

Teniente coronel Tarifa
Jefe contingente eFP II

“

Liderar 140 hombres y mujeres con nuestros medios es un aliciente y un extra de motivación

Capitán Garrido
Jefe S/GT

“

Hay que realzar la imagen de las fuerzas internacionales y su compromiso con los aliados

Capitán Martín
PAO

“

Es una oportunidad de mostrar nuestro potencial, el de nuestro Ejército y, sobre todo, el de nuestra Brigada

Comandante Jansa
2º jefe BG

“

Afronto la misión con la ilusión de saber de la complejidad logística de la misma

Capitán Iglesias
Jefe del NSE español

Los que regresan



“

Hemos abierto
huella con la cadena
y hemos creado
escuela entre los que
nos han rodeado

Tcol Castroviejo
Jefe contingente eFP I

“

Nos han asignado
las misiones más
difíciles y decisivas,
por nuestra
potencia de fuego y
versatilidad

Capitán De Toro
Jefe S/GT

“

La disuasión se
consigue con
trabajo y
mostrando siete
Banderas trabajando
juntas

Tcol Castroviejo
Jefe contingente eFP I

“

El “estilo” del
soldado español ha
quedado patente
en los diversos
ejercicios que se
han realizado

Comandante Cardona
2º jefe BG

“

Han sido días
de duro trabajo
para recepcionar,
proyectar, mantener
y sostener los
materiales

Comandante Martínez
Jefe del NSE español

NACIONAL




Objetivo <i>Targeting</i>	12
Ingenieros en la ciudad	16
Los CDSCM se modernizan	20
RPAS en campaña	22
¿Te has ido de misión? ¡Te podemos ayudar!	27
Algo único	31
"La Desértica": sólo para muy duros	35

Objetivo



TARGETING

 Beatriz Gonzalo / Segovia

 Ángel G. Tejedor (DECET)

L

A PELÍCULA *ESPÍAS DESDE EL CIELO* (*Eye in the Sky*, 2015) narra la historia de una oficial de Inteligencia británica que está al mando de una operación secreta para neutralizar a un grupo de terroristas en Nairobi, Kenia. Para ello cuenta con la ayuda de un piloto de drones, sus ojos sobre el refugio donde se ocultan los objetivos. No conviene dar más datos,

para no hacer un *spoiler* a quienes no la hayan visto, pero sí se puede decir que la cinta refleja bastante bien qué es y en qué consiste el proceso de *targeting*. Este es el motivo por el que el largometraje se analizó dentro de la parte presencial del Curso Piloto de *Targeting* Terrestre, que se impartió en la Academia de Artillería de Segovia a finales de noviembre.

En España existe otro curso que aborda el proceso pero desde el punto de vista conjunto, y que depende del Estado Mayor de la Defensa (EMAD). Circunscrito al ámbito de las operaciones terrestres ha sido el primero a nivel nacional. Su puesta en marcha responde a lo previsto en la *Directiva 01/16 Implantación y organización del Targeting en el ET*, que prevé una formación específica de todo el personal que activa la estructura de *targeting* en los diferentes niveles del Ejército y de acuerdo con la normativa OTAN.

El hecho de que se imparta en la Academia de Artillería no significa que vaya sólo diri-

gido a personal del Arma. De hecho, entre los 25 alumnos —oficiales y suboficiales— designados para este curso experimental los ha habido de todas las Especialidades y procedencias, y también había diversidad entre el profesorado y los colaboradores, procedentes del Mando de Operaciones, la Escuela de Guerra, el Mando de Adiestramiento y Doctrina o el Cuartel General Terrestre de Alta Disponibilidad de la OTAN, entre otros. «Sin su ayuda —reconoce el director del curso, teniente coronel Sánchez— no habría sido posible ofrecer un curso tan completo, con tal diversidad de perspectivas. La Academia ha realizado un gran esfuerzo para reunir



El curso tuvo una fase a distancia y otra de presente, en la Academia de Artillería

a los mejores especialistas en cada uno de los campos tratados».

El objetivo del curso era proporcionar los conocimientos de nivel básico-intermedio necesarios para formar a los oficiales y suboficiales con cometidos en los cuarteles generales de cuerpo de ejército/mando componente terrestre, división y brigada, en todas las tareas derivadas del planeamiento y conducción del proceso de *targeting* terrestre, integrado con el proceso de *targeting* conjunto. Al ser el primero, el perfil de los alumnos ha sido muy variado, al objeto de poder tener diversidad de puntos de vista y así mejorar el diseño de cara a posteriores ediciones.

Entre los participantes estaba, por ejemplo, la sargento 1º Álvarez, del Cuartel General de la Brigada "Galicia" VII. Por su condición de artillera, estaba familiarizada con algunos de los conceptos, pero sus conocimientos los ha adquirido a través del estudio y la experiencia y no de forma reglada. Por eso, valora la importancia del curso a la hora de «definir conceptos básicos y presentarlos más formalizados».

En el otro extremo estaba el caso del teniente coronel Aguado, procedente del Regimiento de Artillería de Campaña nº 11, al que se puede considerar un experto en *targeting* conjunto, puesto que

ha realizado dos cursos OTAN y el nacional del EMAD. Lo más positivo que ha visto en el curso es que ha permitido «ver las pegadas de lo que dice el papel al llevarlo a la práctica, y los problemas de coor-

La División "San Marcial" tiene en proyecto crear una célula específica de *Targeting* con la que participar en el próximo "Valiant Lynx"

dinación y plantear las dudas de procedimiento en común», destaca.

En el Cuartel General de la División "San Marcial" se han tomado muy en serio esto del *targeting* terrestre, tanto que tienen en proyecto crear una célula específica de

targeting con la que participar en el próximo "Valiant Lynx", un ejercicio nacional de nivel OTAN dirigido por el CGTAD. Por eso enviaron a los jefes tanto de Operaciones como de Inteligencia de su Cuartel General al curso. «Se le va a sacar un rendimiento muy alto e inmediato», indica el teniente coronel Gil Íñigo, jefe del área de Inteligencia, quien añade que «desde la División se ha hecho un gran esfuerzo y se le ha concedido mucha importancia al tema».


En el ámbito de las Operaciones Especiales, el *targeting* siempre ha estado presente por la propia naturaleza de sus misiones y su filosofía de trabajo. En opinión del comandante F.V.P, del Mando de Operaciones Especiales, quien también ha sido alumno de este primer curso, el beneficio «es la sistematización del procedimiento y la capacidad de interactuar con otros mandos para ser eficaces e interoperables». **T**


¿QUÉ ES EL *TARGETING*?



Es el proceso de selección/designación de objetivos, en el que se contempla no sólo la gestión de recursos letales (fuego) sino también de recursos no letales como determinadas acciones de información, de cooperación cívico-militar o psicológicas. La labor del personal implicado en esta tarea es asesorar al jefe de la fuerza operativa respecto a los objetivos sobre los que actuar y la mejor forma de hacerlo, así como proporcionarle una herramienta a la hora de tomar decisiones. Este aspecto ha cobrado especial relevancia en los últimos años, debido a la necesidad de minimizar los daños colaterales en cualquier acción militar.

INGENIEROS EN LA CIUDAD

 *Beatriz Gonzalo / Madrid*

 *Ángel G. Tejedor (DECET)*

Las unidades de Ingenieros se han preparado para combatir y llevar a cabo la rehabilitación de zonas urbanas en el ejercicio “Integración”, en el que estuvieron representadas todas las capacidades con las que cuenta el Mando de Ingenieros, algunas de ellas únicas. Seis compañías se enfrentaron a varios de los 24 temas tácticos planteados en el campo de maniobras “Renedo-Cabezón” (Valladolid), a finales de noviembre.

El objetivo era poner en práctica y/o desarrollar procedimientos de apoyo al combate y apoyo general de Ingenieros en grandes entornos urbanos, con presencia de población civil y amenaza híbrida. Para dotar a los temas del máximo realismo, se hizo uso de los antiguos talleres de la estación de Valladolid-Campogrande, de los túneles y edificios del polvorín de Sardón de Duero, y de algunas de las instalaciones de la antigua fábrica de municiones de Santovenia del Pisuerga.

Las redes subterráneas de las grandes ciudades constituyen un escenario fundamental de las operaciones. Los zapadores se preparan para identificar, reconocer y, en su caso, negar túneles y conducciones.



La fortificación busca la supervivencia y protección de la Fuerza. En el entorno urbano debe contemplar las tres dimensiones y ser capaz de adaptarse a las nuevas amenazas, como el ataque con vehículos bomba o vehículos aéreos pilotados de forma remota.



Los atentados terroristas o los sabotajes no deben interrumpir los servicios públicos. Es necesario restituirlos a la mayor celeridad. El personal, medios y materiales deben ser adecuados para trabajar en todos los ambientes, incluso en entornos confinados como puede ser una vía de metro en una megaciudad.

Es necesario explotar todos los recursos para el cumplimiento de la misión. Los medios de Ingenieros han de tener capacidad de ser empleados en cualquier ambiente.






Tras los combates es necesario recuperar y asegurar las vías de comunicación. Los medios de limpieza de rutas encontrarán nuevos retos en escenarios urbanos.

La restitución de los servicios esenciales (agua, electricidad, etc.) debe ser una de las principales preocupaciones para crear un ambiente de confianza con la población local. Los ingenieros deben estar preparados para una rápida transición del combate a la reconstrucción.



LOS CDSCM SE MODERNIZAN

 Redacción/ Madrid

 DIAPER



La Dirección de Asistencia al Personal (DIAPER) del Ejército de Tierra se encuentra embarcada en dos grandes desafíos que espera culminar a lo largo de 2018: ofrecer al usuario la posibilidad de realizar la mayor parte de las gestiones relacionadas con los Centros Deportivos Socio Culturales Militares (CDSCM) del Ejército —reserva de pistas deportivas, salones para actos y eventos, sacar invitaciones personales, tramitar quejas y sugerencias, etc.— por Internet y desde cualquier dispositivo fijo o móvil; y la instalación de servicio WIFI de banda ancha, que cubra la totalidad de estos centros deportivos.

Estas novedades se producen después de que, en 2017, se haya aprobado el acceso a las instalaciones, en condición de usuario, al personal de tropa profesional con compromiso de larga duración y compromiso inicial, en aquellos centros en cuyas inmediaciones no exista un centro espe-

cífico para este personal. De esta manera, se ha logrado extender la acción social del Ejército al mayor número posible de miembros de la familia militar.

Actualmente, los 18 CDSCM del Ejército aglutinan a más de 115.000 usuarios, entre todo el personal militar y sus familias, en los que se ofrece una gran variedad de instalaciones para la práctica deportiva, las actividades culturales, la animación y el ocio, muchas de ellas dirigidas tanto a niños y jóvenes como a personas de mayor edad. Además, muchas de sus instalaciones son demandadas por las unidades militares más próximas para realizar actividades de instrucción y adiestramiento, dentro de sus planes de preparación física, así como para celebrar actos conmemorativos de especial relevancia. Con todo ello, la DIAPER contribuye a fomentar las relaciones sociales, recreativas y culturales, estrechando los lazos de amistad y compañerismo. **T**



RPAS EN CAMPAÑA

 *Beatriz Gonzalo / Madrid*

 *BRI I / BRI II / MOE / GAIL II/63*

El universo de los Sistemas Aéreos Pilotados de forma Remota (RPAS, en sus siglas en inglés) no deja de evolucionar. En la actualidad es posible adquirir uno de estos sistemas, conocidos popularmente como drones, por un precio asequible en multitud de tiendas. Lógicamente, a nivel militar los requerimientos son mucho más exigentes que a nivel recreativo, pero la oferta también se ha multiplicado y diversificado notablemente. De ahí que las empresas busquen acercarse al máximo a las necesidades que buscan las unidades, y les resulte fundamental poder contar con su opinión para terminar de ajustar sus diseños.

Esta es la justificación de las diversas campañas de vuelo que se han realizado en los últimos meses y en las que han estado implicadas diversas unidades del Ejército que han prestado su apoyo a las empresas desarrolladoras de los RPAS y les han trasladado sus impresiones. Dichas pruebas se enmarcan dentro del proyecto “Rapaz”, impulsado por la Dirección General de Armamento y Material del Ministerio de Defensa, para la evaluación y adquisición futura de unidades de RPAS en las Fuerzas Armadas.

MOE

El Mando de Operaciones Especiales (MOE) ha experimentado con dos modelos de los más pequeños, del tipo micro/nano, que son los que mejor se ajustan a sus necesidades, ya que los equipos de Operaciones Especiales llevan encima todo su equipo y tienen que actuar con la máxima discreción.

Se trata del *Huginn X1*, de la empresa E&Q, y el *Black Hornet*, de la empresa BH. Ambos despegan y aterrizan en vertical. Este era uno de los requerimientos deseados, además de que pudiesen volar tanto de día como de noche, en condiciones meteorológicas adversas y con control, tanto desde tierra como en vuelo progra-

mado, como combinando los dos (mixto), y con la posibilidad de enviar las imágenes que capten a través de los equipos de transmisiones disponibles. Los dos modelos cumplen con todas estas características y son muy similares, sólo que el *Black Hornet* es algo más reducido de tamaño.

Tras unas primeras campañas en las que los pilotaban personal de las empresas, ahora los *boinas verdes* ya han recibido la formación para poder operar con ellos de forma autónoma, y los han incorporado al resto de material que utilizan en sus maniobras y ejercicios para seguir avanzando en su experimentación.



El FULMAR es el sistema más importante de los que ha evaluado la Brigada "Aragón" I en sus campañas de vuelo en Zaragoza



El *Fulmar* es el sistema que ha evaluado la Brigada "Aragón" I, en campañas de vuelo en Zaragoza y León.

Es de fabricación española tiene un alcance de casi 100 km, fiabilidad y robustez, y aspira a convertirse en el RPAS para las unidades tipo brigada. Tiene un peso de 20 kg, el sistema de lanzamiento es por catapulta y el de recuperación, por red.

La unidad ubicada en Zaragoza también han probado el *Tucán*, idóneo para las misiones de seguridad de perímetros y lucha contraincendios forestales en campos de maniobras; y el sistema *Swarm*, de la empresa AIRBUS, capaz de controlar

un número variable de RPAS en un mismo espacio con una única estación de control de tierra. Este programa es muy interesante por la variedad de misiones que se le puede asignar a un número variable de aeronaves con distintas cargas de pago. En las pruebas operativas llegaron a volar cinco a la vez, controlados por un único operador.

Se hicieron ejercicios tácticos como escolta y protección de convoyes, combate en población, observación de tiro real de artillería, emboscadas de insurgencia, observación a vanguardia de la línea de vigilancia o seguimientos con radares de Artillería Antiaérea.

GAIL II/63

El Grupo de Artillería de Información y Localización II/63 ha probado el RPAS *Atlantic I*, de la empresa española SCR (Sistemas de Control Remoto). El sistema va a ser asignado a la unidad bajo un contrato experimental de uso, ya que el personal

ha sido formado para poder operarlo. También ha hecho campañas con el RPAS *Alo-Saident* del INTA (Avión Ligero de Observación - Sistema Aéreo de Inteligencia para Defensa No Tripulado), aunque éstas no se incluyen en el proyecto "Rapaz".



BRI II



La Brigada de la Legión ha evaluado el *Orbiter 3*, de la empresa israelí Aeronautics. Este RPAS pertenece al segmento de los denominados *small* (más de 20 kg), y está pensado para dotar a las compañías de Inteligencia de las Brigadas.

Durante las pruebas, el sistema se integró dentro de un ejercicio táctico, como un medio de obtención más del Plan ISTAR

(Reconocimiento, Adquisición de Objetivos, Vigilancia e Inteligencia) de la Brigada. Se le asignaron misiones de acompañamiento, a lo largo de una ruta, y de obtención, sobre dos zonas de objetivos. Además, se introdujeron modificaciones una vez iniciadas las misiones, para comprobar la flexibilidad del sistema para adaptarse a cambios de situación, siendo el resultado satisfactorio.

¿Proteges tu privacidad?

No dejes entrar a desconocidos: no aceptes solicitudes de amistad

Si estás conectado estás en riesgo

¿TE HAS IDO DE MISIÓN?

¡TE PODEMOS AYUDAR!

 Clara Beni / Madrid  Sección de Psicología del ET

Actualmente, el Ejército de Tierra participa en misiones en el exterior en Irak, Letonia, Líbano, Mali, República Centroafricana y Turquía. Eso implica un buen número de militares desplazados fuera de sus hogares y viviendo situaciones, a veces, bastante complicadas, así como un importante número de familias que ven alterada, durante meses, su organización y que, en ocasiones, también tienen que afrontar nuevos problemas. Y eso no siempre es sencillo.

Por este motivo, desde hace ya dos años, la Sección de Psicología del Ejército de Tierra viene implementando el Plan de

Apoyo a la *Postmisión*, tanto para apoyar al personal interviniente como a sus familias. En aquellas misiones en las que despliegan contingentes con cerca de 400 componentes, la Sección también proyecta a un psicólogo a la zona de operaciones. En el tramo final de la misión, el psicólogo desplegado mantiene reuniones con el personal desplegado sobre cómo se deben afrontar las dificultades que se presentan cuando se retorna a territorio nacional y se ha de volver a la normalidad. Como resultado de estas reuniones, el psicólogo entrega a la Sección de Psicología un listado del personal, clasificado en cuatro grupos.

A - APOYO AL PERSONAL INTERVINIENTE



**PERSONAL
REPATRIADO POR
MOTIVOS PSICOLÓGICOS**

1

En el caso del personal repatriado por motivos psicológicos, al que en zona de operaciones se le ha prestado apoyo en función de sus necesidades —si no se debió a un problema puntual que ya se haya resuelto— se le ofrece seguimiento por parte del psicólogo de su unidad de destino.

**PERSONAL CON
NECESIDAD DE
APOYO PSICOLÓGICO
DURANTE LA MISIÓN**

2



Una vez que han regresado a territorio nacional, se realiza un chequeo del problema que se manifestó durante la misión. Si continúa presente, se le remite al psicólogo de su unidad.



**PERSONAL
IMPLICADO EN ALGÚN
INCIDENTE RELEVANTE**

3

Si alguno o varios de los miembros de la misión, durante su desarrollo, se ven implicados en algún incidente relevante (atentado, accidente, etc.), a su vuelta a territorio nacional, el psicólogo de su unidad mantendrá reuniones con ellos para valorar el grado de asimilación que tienen de dichas vivencias. Si continuasen bajo los efectos de esa situación traumática, se les ofrece tratamiento individual.

**PERSONAL
INDIFERENCIADO**

4



Una vez transcurridos seis meses desde el retorno a territorio nacional, a los miembros del contingente se les hace llegar un "cuestionario postmisión", en el que se evalúan las áreas personal, familiar, social y profesional. En él, el militar refleja si existen secuelas a causa de la misión en cualquiera de esos ámbitos de su vida. Si se manifiesta la existencia de cualquier problema, se ofrece al interesado la posibilidad de recibir asistencia o apoyo.

Sin embargo, una traba con la que se encuentra la Sección de Psicología es que aún existe, en la sociedad en general —y el Ejército no es distinto—, una especie de estigma sobre el hecho de recurrir a la asistencia psicológica. En este sentido, el jefe de la Sección, teniente coronel Palenzuela, explica por qué esta concepción es errónea: «Aunque estamos avanzando, aún hay quien asocia necesitar tratamiento psicológico con “estar loco” y nada más lejos de la realidad. Hay una imagen que puede ayudar a explicar mucho mejor de lo que se trata. Es la de la relación entre un entrenador y un deportista. El psicólogo es un experto que presta ayuda técnica al militar o a la fa-

milia, al igual que un entrenador se la da a un deportista».

Los cuestionarios *postmisión* suelen mostrar resultados positivos y no arrojan una preocupante cifra de incidencia de casos o de problemas. En opinión del teniente coronel Palenzuela, esto se debe a que la preparación técnica previa a las misiones de los militares españoles es muy buena, así como al carácter mediterráneo, que contribuye a una mejor adaptabilidad a otros entornos y culturas. España fue el primer país en implementar el apoyo psicológico *in situ*, en 1993. Desde entonces, muchos países de su entorno han pedido consejo al Ejército sobre su forma de proceder. ▀

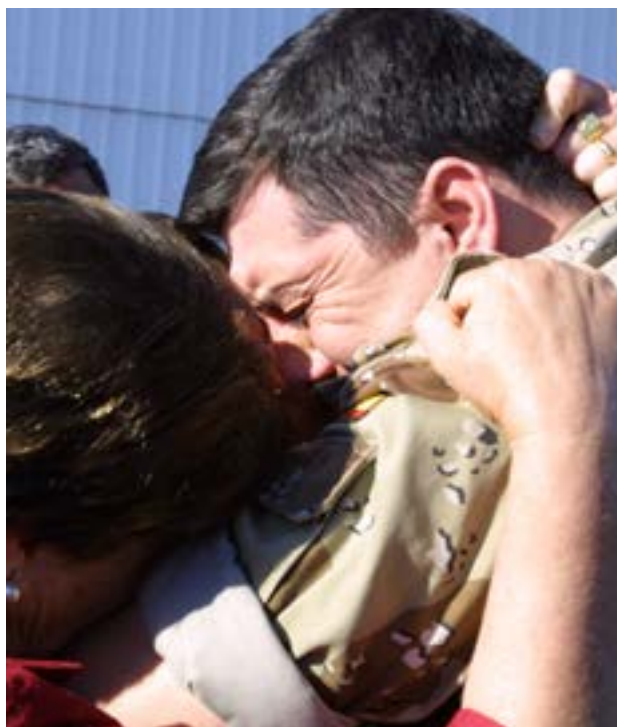


La misión en el Líbano también contó con un psicólogo desplegado

B - APOYO A LAS FAMILIAS

OFRECIMIENTO
DE APOYO

Si, durante la misión, es necesario el apoyo psicológico a alguna de las familias de los militares desplegados, a través del psicólogo en zona de operaciones, se moviliza al psicólogo más próximo a la familia en territorio nacional, para que se ofrezca para ayudar. La mayor parte de los problemas surgen por cuestiones relacionadas con los hijos o porque la pareja no puede gestionar la situación.





ALGO ÚNICO

El acuartelamiento “Alfonso X” alberga una Base de Reflexión Múltiple, para la calibración de equipos geomáticos, sin igual



 Beatriz Gonzalo / Madrid

 EGE

Tener algo único es siempre motivo de orgullo. Si además es único no sólo en España sino en Europa y, posiblemente, en el mundo, es como para contarlo. Y eso es lo que han hecho en el Departamento de Geodesia de la Escuela de Guerra del Ejército, que ha colaborado junto con la Universidad Politécnica de Madrid (UPM) en la creación de una Base de Reflexión Múltiple que puede calibrar equipos a una distancia de casi 1,5 kilómetros, muy superior a lo que se podía hacer con cualquier otra que existiese hasta la fecha.

Además de ser un hito en el terreno de la investigación y el estudio, puesto que los expertos en la materia no tienen conocimiento de que haya ninguna similar, la Base tiene una aplicación práctica muy interesante para el Ejército, ya que permite calibrar instrumentos topográficos como los que usan los artilleros para sus cálculos de tiro o los ingenieros en sus obras. En la actualidad, la calibración de estos equipos (teodolitos y estaciones totales), que hay que hacer periódicamente porque tienen una fecha de caducidad, se realiza en laboratorios

Nacional

autorizados que cobran por realizar ese trabajo. Ahora, las unidades del Ejército pueden comprobar a nivel interno si sus aparatos miden correctamente y sin hacer ningún desembolso.

Un proyecto de investigación

La "criatura", bautizada como Base *Alfonso X El Sabio*, nació ligada a un proyecto de investigación del Grupo de Investigación de Metrología Dimensional de la Universidad Politécnica de Madrid (UPM), pero también resulta muy interesante para el Curso de Geodesia. En concreto, los impulsores de su creación son la ingeniero en Geodesia y Cartografía y profesora de

la Escuela Técnica Superior de Ingeniería en Topografía, Geodesia y Cartografía de la UPM, M^a Teresa Fernández, y el profesor del Departamento de Geodesia, teniente coronel de la Puente.

La idea de crear una Base de estas características les rondaba hacía tiempo, pero hacía falta un lugar donde situarla con un terreno estable y a salvo de vándalos de los que muchas veces no se libran los hitos topográficos que se encuentran en lugares públicos. Al teniente coronel de la Puente se le ocurrió que el acuartelamiento "Alfonso X", sede del Centro Geográfico del Ejército, podría ser perfecto.



ETIQUETADO: Los equipos de medición llevan una etiqueta en la que aparece la referencia del laboratorio que ha hecho la calibración, que ahora puede hacerse con la Alfonso X El Sabio

Allí había una zona, junto a un muro, que podía servir a este propósito. Se lo sugirió a la profesora Teresa Fernández; después de verlo, estuvo de acuerdo, y se pusieron manos a la obra. Tras meses de mucho trabajo, la Base fue inaugurada el 14 de noviembre.

Aunque a simple vista pueda parecer que se trata de algo sencillo, unos cuantos pilares en fila, nada más lejos de la realidad. Cada uno de los siete hitos que la forman están colocados con precisión milimétrica, al igual que los espejos/prisma que van sobre cada uno de ellos. Detrás de su colocación hay un minucioso trabajo y la colaboración desinteresada de muchos centros y organismos, militares y civiles, que han hecho posible el proyecto.

Un mérito compartido

Por ejemplo, el diseño de las distancias entre los hitos ha sido objeto del trabajo de doctorado en Ingeniería Geomática de un alumno de la Universidad. A nivel civil, también han colaborado la Escuela Técnica Superior de Ingeniería y Diseño Industrial de la UPM, que realizó mediciones para comprobar que los espejos fuesen perfectamente planos; y los alumnos que se capacitan como auxiliares de Topografía del Taller de empleo “Gutenberg” —que imparte sus enseñanzas en el acuartelamiento “Alfonso X”— quienes desarrollaron unas prácticas para comprobar la nivelación inicial.

Por parte militar, la excavación necesaria para la cimentación de los pilares la realizó un equipo de la Unidad Militar de Emergencias. Luego, los alféreces cadetes de quinto curso de la Academia de Ingenieros realizaron la construcción de los pilares. Previamente, uno de sus capitanes había realizado un estudio geotécnico de la zona.

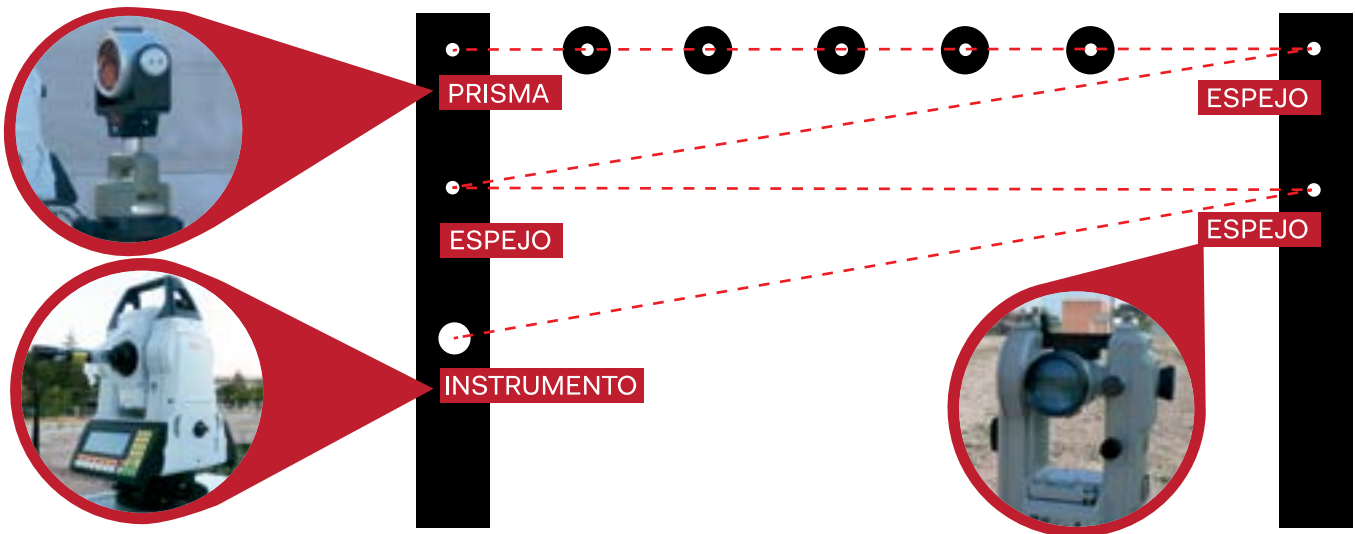
El taller de mecánica del Parque y Centro de Mantenimiento de Sistemas Antiaéreos, de Costa y Misiles confeccionó las piezas de la parte superior de los hitos y los montajes para los espejos. Y el Centro Geográfico del Ejército de Tierra proporcionó instrumentación y vehículos, y asistió al acabado final de los pilares.

Gracias a la labor de todos ellos, el Ejército y España cuentan con unas instalaciones de calibración de primera categoría. **T**




¿POR QUÉ DE REFLEXIÓN MÚLTIPLE?

La Base es de Reflexión Múltiple porque, tal y como se aprecia en el gráfico, la señal se refleja en varios espejos. Precisamente dicha reflexión es lo que permite que la Base, que dista de extremo a extremo poco más de 369 metros, pueda en realidad hacer mediciones de hasta 1,5 kilómetros.



“LA DESÉRTICA”: SÓLO PARA MUY DUROS



 Clara Beni / Madrid

 Juan Miguel Gálvez / Clemente Padilla / Javier García



"La Desértica" es una prueba que se lleva a cabo en las modalidades de bicicleta de montaña (MTB) y ultrafondo, y que ha organizado el Tercio "Don Juan de Austria", 3º de la Legión (Almería). Además, con ella se completa el ciclo de carreras extremas promovidas por la Legión en todas aquellas plazas en las que se ubican sus unidades —"101 kilómetros de Ronda" (Málaga), "La Africana" (Melilla) y "Cuna de la Legión" (Ceuta)—.

El pasado 18 de noviembre llegó el gran día tras muchos meses de ardua preparación, en la que se ha contado con la colaboración de muchas instituciones públicas, entidades y empresas privadas de la provincia. Y no es para menos. "La Desértica" es un magnífico escaparate para la zona, ya que parte de la capital y concluye en la localidad de Roquetas de Mar, pasando por el inigualable paisaje de los municipios de Huerca de Almería, Viator, Pechina, Enix y Félix, y con subida a los conocidos Baños de Sierra Alhambilla. Además, más de 800 componentes de la Brigada de la Legión han arrimado el hombro para hacer realidad este sueño de polvo y palmeras que pone a prueba la resistencia de los más duros y avezados ciclistas y corredores.

En esta primera edición hubo que lamentar el fallecimiento de un ciclista, en el kilómetro 17 de la prueba, a causa de una parada cardíaca y sin que los servicios sanitarios pudieran hacer nada por salvarle la vida. Para rendirle homenaje, la organización ha decidido que, desde la próxima edición, uno de los varios premios que se otorgan al final de la carrera lleve su nombre: Felipe Sánchez Sánchez. Por otra parte, según el director de la prueba y jefe del III Tercio, coronel Bados, los organizadores de las cuatro carreras legionarias se plantean, en un futuro próximo, crear un premio que reconozca el mérito de aquellos que completen todas las pruebas de este peculiar calendario deportivo que evoca el credo y el chapiri. Para conseguir el objetivo de hermanamiento de las unidades con sus respectivas poblaciones civiles, "La Desértica" vino precedida, los días anteriores, de una exposición y varios actos en Almería.

Por último, después de sufragar todos los gastos ocasionados por la organización, el Club "La Desértica" —creado para dotar a la prueba de personalidad jurídica— donó la recaudación a varias instituciones benéficas. **T**



Nacional

“

Gestionar un evento en el que participan tantas personas y medios ha sido un reto. El apoyo de los organismos, total

Coronel Bados
Tercio "Juan de Austria"

“

En bicicleta, esta ha sido la carrera más bonita y más sufrida de las cuatro pruebas de la Legión. He ganado, pero ha sido duro

Dama legionaria Girona
Bandera de Zapadores II

LA CARRERA EN CIFRAS



70 KM MARCHA
(+1.980 m de desnivel)

100 KM MTB
(+2.725 m de desnivel)



18 DE NOVIEMBRE



4.000 CIVILES

500 MILITARES



15 PUNTOS DE AVITUALLAMIENTO

14 PUNTOS DE APOYO SANITARIO



INTERNACIONAL



Objetivo: comunicar la misión 40

OBJETIVO: COMUNICAR LA MISIÓN



L

 Felipe Pulido/ Madrid

 MOPS /PAO Irak / PAO Líbano

comunicación es fundamental en una misión, tanto de cara al exterior como para los que integran el contingente que está desplegado en zona de operaciones.

El responsable de la comunicación es el PAO (*Public Affairs Officer, en sus siglas en inglés*). El oficial de asuntos públicos es el principal asesor, en este ámbito, del jefe del contingente.

La denominación no es la misma en todos los ejércitos, ni en todas las misiones. Aunque para los países OTAN la consideración oficial es PAO, existen otras denominaciones muy extendidas como PIO (*Public Information Officer*). Esta es la denominación que utiliza Naciones Unidas, por ejemplo en el caso del Líbano. Ambas figuras son similares a nivel práctico, aunque a nivel teórico la figura del PAO trataría todos los asuntos públicos, además de la información.

Todas las misiones en las que participa España actualmente cuentan con un responsable de comunicación. La estructura de la oficina del PAO depende del volumen del contingente desplegado en la zona. En unas ocasiones se compagina con más responsabilidades y otras se tiene dedicación exclusiva. En cualquier caso, de su trabajo depende en gran medida la visibilidad de la misión y el prestigio, por tanto, de la Institución a la que está sirviendo

¿Cómo ser PAO en el Ejército?

La selección del PAO que irá con el contingente del Ejército de Tierra la decide, en última instancia, la Oficina de Comunicación del Ministerio de Defensa. Previamente, el Mando de Personal recibe todas las peticiones de los aspirantes y se las remite al Departamento de Comunicación del Ejército (DECET). El último paso es una entrevista personal en el Ministerio. Pero, ¿en base a qué se selecciona a los aspirantes?

Los requisitos para la selección

El capitán Fernández del Hoyo —destinado en la Oficina de Comunicación de la Guardia Real y que estuvo como PAO en el Líbano e Irak— recuerda qué aspectos son fundamentales para la selección: la formación en comunicación pública, la experiencia en oficinas de comunicación y el nivel de idiomas.

En cuanto a la formación en comunicación pública, se tienen en cuenta los estudios civiles, la experiencia en oficinas de comunicación y el Curso de Comunicación Social. El capitán Esteban, destinado en la Oficina de Prensa del DECET, ha participado en la última edición del Curso de Comunicación Social, celebrado del 30 de octubre al 28 de noviembre, junto a otros 28 militares del Ejército de Tierra, la Armada y el Ejército del Aire. Destaca que el curso «tiene un módulo muy bien estructurado sobre comunicación estratégica, y

doctrina OTAN y ONU que, al menos teóricamente, te capacita para comprender cómo se estructura y qué se espera desde el ámbito de comunicación de estas organizaciones internacionales». De este modo, señala que la formación ayuda a entender el mensaje que hay que transmitir a los medios cuando se está como PAO en zona de operaciones.

La preparación

Una vez realizada la selección, comienza la preparación. El comandante Flores, destinado en la Brigada “Canarias” XVI, desplegó como PAO en Afganistán en 2004. Recuerda que antes de ir a zona de operaciones hay una fase de preparación previa, en la que el aspirante a PAO recibe nociones sobre información pública.

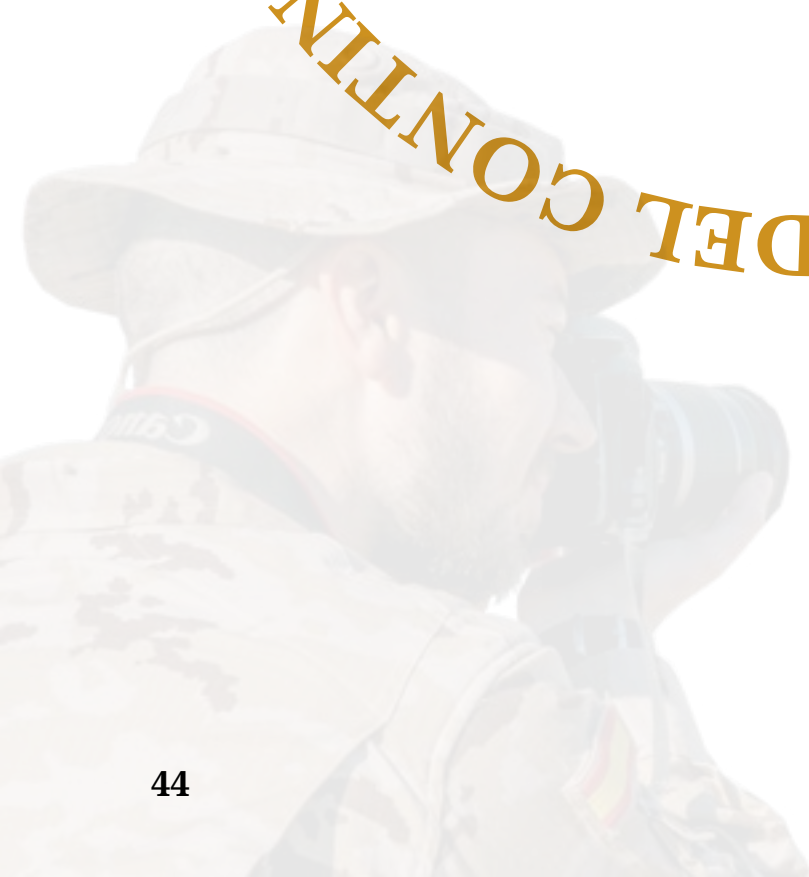
El capitán Iglesias, actual PAO en Irak, explica que, antes del despliegue en la misión, ha tenido que participar en un seminario formativo, promovido por el Mando de Operaciones, al que acuden también otros PAO que trabajarán en misiones. Además, el oficial de información pública, de forma general, se incorpora en la fase de concentración del contingente que se va a desplegar, es decir, aproximadamente, un mes antes de la salida hacia zona de operaciones. En ella tiene ocasión de familiarizarse con la naturaleza del despliegue y con la organización de las unidades.

EL PAO ES EL PRINCIPAL ASESOR DE COMUNICACIÓN DEL JEFE DEL CONTINGENTE

PERO TIENE

+

FUNCIONES



Funciones del PAO en operaciones

- ✓ Es el principal asesor en temas de comunicación e imagen del jefe del contingente.
- ✓ Organiza la Oficina de Información Pública, y atiende las demandas internas y externas.
- ✓ Gestiona las demandas de información por parte de periodistas y medios de comunicación.
- ✓ Proporciona los datos que se requieran desde la cadena de mando nacional, a través del Mando de Operaciones.
- ✓ Suministra la información que solicite la cadena de mando internacional, a través del PIO/PAO de la coalición.
- ✓ Crea productos que den visibilidad a la misión.
- ✓ Idea y elabora reportajes fotográficos y audiovisuales, así como comunicados y notas informativas que remite a través de la cadena de mando.
- ✓ Desarrolla propuestas para redes sociales.
- ✓ Gestiona la comunicación de visitas institucionales a esa zona de operaciones.
- ✓ Genera material informativo para los militares desplegados en la misión (programas de radio, revistas de humor...).
- ✓ Gestiona las crisis de comunicación para no perturbar la estabilidad del contingente
- ✓ Realiza un informe detallado, a su regreso, sobre el desarrollo de la misión en materia de comunicación.



Visita del presidente del Gobierno, Mariano Rajoy, a la eFP de Letonia

PAO DEL ET DESPLEGADOS

- Cap Iglesias en A/I, Irak.
- Cap Viñegla en eFP, Letonia.
- Tcol Pérez Amo en L/H, Líbano.
- Cap Leyva en EUTM Mali.
- Cte Zapatero en EUTM RCA.
- Tte Rivas en A/T, Turquía.

“

El PAO en el Líbano depende del Mando de Operaciones y de la Oficina de Información Pública de la FINUL en Naquora

Tcol. Pérez Amo
PAO en el Líbano

En la práctica

Como el resto del contingente, el PAO, además de sus funciones reconocidas, tiene que adaptarse al escenario de la misión, por lo que su actuación estará relacionada con la zona de operaciones en la que se produzca el despliegue.

El capitán Fernández del Hoyo, en base a su experiencia, explica dos situaciones diferentes en las que la actuación del PAO se tiene que adaptar. «En el Líbano, el contacto con la población civil de la zona era constante —y fundamental— para el buen desarrollo de las misiones que desempeñábamos». En cambio, en Irak la misión del contingente español se realiza dentro de un gran centro de adiestramiento, en el que apenas existe el contacto con la población civil y donde los periodistas, sobre todo extranjeros, no tienen fácil acceso. «En este caso, me encontré con un escenario en el que la

producción para la cadena de comunicación nacional y de la Coalición Internacional, junto con la comunicación interna, revelaban un gran interés, así que la mayor parte de nuestro tiempo estaba dedicado a la creación de productos», explica el capitán.

La estructura de la oficina de comunicación es diferente también en cada una de las misiones. El Líbano cuenta con la oficina de comunicación más grande por el volumen de la misión. El actual PAO español es el teniente coronel Pérez Amo, quien ejerce también como jefe del equipo PIO de la Brigada Multinacional del Sector Este de la Fuerza Interina de Naciones Unidas en el Líbano (FINUL). «A nivel ONU la figura del PIO se encuentra bajo la dependencia del director de Asuntos Civiles y Políticos, que es el primer nivel de mando», señala Pérez Amo. ▀



El PAO español en el Líbano es el teniente coronel Pérez Amo

Historia del PAO

La primera misión en la que el Ejército español contó con un encargado de comunicación fue en el año 1991, en la operación "Provide Comfort", de ayuda a la población kurda en Irak. Los comienzos fueron difíciles, entre otros motivos por la falta de medios. Sin embargo, un año más tarde, en Bosnia-Herzegovina se logró el reconocimiento a la labor informativa. En esta misión se constituyó una Oficina de Prensa y se equipó con cámaras para la cobertura de la misión. En ambas misiones el hoy teniente Gutiérrez (en la reserva y destinado en el Arzobispado Castrense), formó parte de lo que hoy conocemos como equipo del PAO. Indica que los comienzos no fueron sencillos, pero que la figura del PAO se ha ido consolidando con el tiempo. «Tener a una persona destinada para la comunicación ha contribuido a mejorar la imagen ante los periodistas. Éstos venían y se encontraban con que una persona les ayudaba a recabar información», declara.

Desde sus orígenes, la figura del Oficial de Asuntos Públicos ha evolucionado y afronta nuevos retos en cada una de las misiones.



El teniente Rivas está designado como PAO en la misión de la OTAN en Turquía



OFFICER
PUBLIC AFFAIR
OTAN

**RE
CU
ER
DA**

OFFICER
PUBLIC INFORMATION
ONU

FE DE ERRATAS: En el Tierra digital nº 28 (págs. 48-49) se afirmaba que el curso de Artillería que impartió en Mali el Grupo de Artillería de Campaña (GACA) XII había sido el primero en el que instructores españoles trabajaban con el cañón D-30. Sin embargo, ya en 2016, artilleros del GACA XI formaron al Ejército maliense con este obus e hicieron el primer tiro en siete años, algo por lo que fueron felicitados por el MOPS.

Solidaridad



Entrega

Servicio



ENTREVISTA

SOR ÁNGELA GUTIÉRREZ
Religiosa en El Congo



**“
AQUÍ CREEN QUE LOS ENFERMOS
MENTALES ESTÁN POSEÍDOS”**

 Clara Beni / Madrid

 Inmaculada González-Carvajal

SOR ÁNGELA GUTIÉRREZ BADA (Bores, Cantabria, 1946) lleva 27 años tratando de devolver su dignidad a los desheredados de la sociedad congoleña: los enfermos mentales. Ahora, su congregación necesita más recursos para poder llegar a un creciente número de pacientes en la *hiperpoblada* Kinshasa.

¿Cuál es la misión de las Hermanas Hospitalarias del Sagrado Corazón de Jesús en la República del Congo?

Somos una congregación fundada en 1881 por San Benito Menni, hermano de San Juan de Dios. En aquel tiempo, frente a la situación de las mujeres y chicas enfermas mentales abandonadas, Menni tuvo la inspiración de fundar una congregación para ocuparse de las enfermas mentales. Realizamos esa misma misión en este país desde 1989, cuando fuimos llamadas por la Diócesis para ocuparnos de estos enfermos, de los que nadie se ocupaba.

¿Cómo se trata y considera a los enfermos mentales en Kinshasa?

Según el Programa Mundial de Acción en Salud Mental, más de 15 millones de congoleños tienen enfermedades mentales, en un país que carece de los recursos necesarios para atajar esta realidad. La mayoría de las familias no puede costear los tratamientos. Además, existe la concepción de que las enfermedades mentales están vinculada a las posesiones demoníacas y a la brujería, conceptos muy arraigados en la tradición y la cultura de un país que

se encontraba, en 2013, en los últimos puestos del Índice de Desarrollo Humano. Los curanderos y las casas de oración son las primeras opciones para la población.

¿Ha cambiado algo la situación de estos pacientes desde su llegada?

Cuando llegamos, nos encontramos con muchos enfermos por las calles, y epilépticos en plena crisis solos por el suelo. Nadie se acercaba para prestarles ayuda. Al contrario, se alejaban de ellos. Creen que son personas poseídas por malos espíritus y que no se les debe tocar. Enseguida comenzamos una campaña de sensibilización por radio y televisión, y en las parroquias. Actualmente los traen al centro para ser tratados.

¿Qué atención se les da en el dispensario?

El Centro Telema —en lingala «poner el hombre de pie o levantado»— cuenta con médicos y enfermeros especializados en Psiquiatría, asistente social y psicólogo. En total, 22 profesionales al servicio de unos 150-200 pacientes al día. Contamos con una farmacia que dispensa los medicamentos que necesitan a un precio bajo,



electroencefalograma, un taller gratuito de terapia ocupacional con capacidad para 40 personas y el Hogar Betania, en el que acogemos, en régimen de residencia familiar o comunitaria, a un máximo de cuatro enfermas mentales de la calle, con el objetivo de integrarles en sus familias y en la sociedad.

¿Qué se hace para “reinsertarlas”? Se quedan con nosotras tres meses y, en este tiempo, les facilitamos tratamiento médico y buscamos a su familia. En el taller se les enseña a coser o bordar, según la capacidad de la persona. El Gran Hotel de Kinshasa (el más lujoso de la ciudad) nos ha ofrecido un espacio para vender

sus trabajos y al final de mes reciben su sueldo, según lo que hayan hecho. Esto revaloriza a la persona y ayuda a que sea mejor acogida en su familia y en la sociedad.

¿A qué dificultades se enfrentan y con qué ayudas cuentan ? Nos encontramos con muchísimas dificultades, ya que el número de enfermos aumenta cada día por la situación del país. No olvidemos que Kinshasa tiene más de 11 millones de habitantes y solo cuenta con un dispensario, el nuestro. Por este motivo, hemos comprado, al otro extremo de Kinshasa, un terreno para ayudar mejor a la población. El proyecto es un dispensario de día,

Entrevista

como el que tenemos actualmente, para acoger y ayudar a los errantes, con el fin de integrarles en la familia y la sociedad. Un taller para ayudar a todos los jóvenes enfermos y enseñarles un trabajo manual, para que sea útil para ellos mismos y para la sociedad, ya que no tienen derecho a ir a las escuelas ni a otros talleres, donde van el resto de las personas de su edad. También tenemos que construir la comunidad, que no existe de momento.

¿Cómo se les puede ayudar? Es verdad que necesitamos ayuda. Si cada uno aporta algo, entre todos podemos hacer mucho. Es lo que esperamos.

¿Cómo se les puede hacer llegar la ayuda? Tenemos una cuenta abierta para recibir las aportaciones que puedan surgir, con el fin de poder abrir el nuevo dispensario.

¿Cómo es un día en la vida de sor Ángela? Empieza a las cuatro y media de la mañana, con la oración, en la que pido al Señor fuerza y acogida para el día que empieza. Entre las siete y las dos de la tarde estoy en el taller. Dos días por semana llevo el trabajo realizado al Gran Hotel, y aprovecho también para comprar los materiales necesarios. En casa tenemos un gran huerto, en el que cultivamos para cubrir nuestras necesidades y en el que también trabajo un tiempo. A las seis de la tarde ya estoy en la comunidad, junto con otras 16 hermanas, para la oración. A las nueve y media de la noche me voy a

descansar, no sin antes haber pedido por los que he encontrado en ese día, y pedir perdón por mi falta de atención o por lo que no he podido hacer.

¿Cuál es la alegría de su vocación? Mi alegría es haber sido llamada para vivir aquí, donde puedo compartir con ellos el sufrimiento, la fe y la esperanza, y, junto con ellos, luchar para lograr un futuro mejor. Pero el sufrimiento es grande y, cuando uno no puede hacer nada, es como una espina que se clava en el corazón. **T**



COLABORA CON EL PROYECTO

PAX - BANK Eg (Alemania)

**Titular: Cong Des Missionnaires
de SC (Kinshasa, République
démocratique du Congo).**

IBAN: DE85370601930057286016

BIC: GENODEDIPAX

**Indicar número de cuenta y
nombre a beneficio de Soeurs
Hospitalières / project n° 24940**


CULTURA


Inmaculada Concepción, Madre de los infantes 56

Viñeta del año 58

English corner 59



 Redacción / Madrid

 Jesús de los Reyes (DECET)

LA INMACULADA CONCEPCIÓN, MADRE DE LOS INFANTES

Madre de los Infantes, del pintor Ricardo Sanz, es una obra sufragada por los infantes de las distintas unidades del Ejército de Tierra que, voluntariamente, han deseado colaborar en su realización con su aportación económica. El cuadro, desde el pasado 8 de diciembre, se muestra en la Academia de Infantería (Toledo) en conmemoración del 125º aniversario del patronazgo de la Inmaculada Concepción sobre la Infantería española (además de ser también patrona del Cuerpo Jurídico y de los capellanes castrenses). Por este motivo, la celebración de su patrona para los infantes, este año, ha tenido un sabor especial.

La devoción de la Infantería española por la imagen de la Inmaculada Concepción de María se remonta al 8 de diciembre de 1585, en el que un milagro obrado por la Virgen María, representada en una tablilla flamenco en su Inmaculada Concepción y que fue encontrada fortuitamente por los soldados españoles, evitó la derrota de un Tercio español en el monte de Empel (Holanda). Este "Milagro de Empel" constituyó el antecedente del nombramiento de la Inmaculada Concepción como patrona de la Infantería española. Este no se consolidó hasta 300 años más tarde, después de que la bula pontificia *Ineffabilis Deus*, del 8 de diciembre de 1854, proclamase como dogma de fe la concepción inmaculada de la Virgen Santísima. Fue el 12 de

noviembre de 1892, a solicitud del inspector del Arma de Infantería del Ejército de Tierra español, cuando, por Real Orden de la reina regente doña María Cristina de Habsburgo-Lorena, se declaró patrona del Arma de Infantería a Nuestra Señora, la Purísima e Inmaculada Concepción. **T**



Detalle del grabado alemán de Frans Hogenberg sobre la batalla de Empel





Are you functional?

Do you feel functional in English? Do you know what “being functional” involves? Were you surprised by the questions or by the results of the last test you took? Are you able to assess your own level and to identify your strengths and weaknesses?

Let’s have a look through our own particular Guidebook, the STANAG 6001, to see what is expected from you when taking a functional level test. The purpose of this article is to avoid unpleasant surprises on the D-Day -that is, the day you will take your SLP exam-, as well as to provide a guide to prepare your test, either on your own or with a teacher.

First of all, we should definitely forget about the old-fashioned idea that just being familiar with English and being able to speak translating from Spanish into English was a level 2. That is long past. Do not be misled: Level 2 involves more than that, and definitely it is a good level.

How would functional level be best described? Well, the name tells us that functional English allows us “to function”, that is to say, to perform well in a normal, familiar environment. One can understand that this means going beyond just “surviving”. In terms of linguistic skills, functioning involves the ability to understand most common topics, not only those about our close, immediate world or needs, but also about general matters of interest, such as work, current events, society, etc., and to follow real conversations or texts on these TOPICS. Consequently, we are expected to accomplish certain TASKS at this level. And we are also requested to do so with a certain degree of ACCURACY (the precision, quality and acceptability in the use of language). Of course, mistakes are expected, but note that the higher the level, the less mistakes you are allowed. Let’s go over some tips about the tasks, the topics and the accuracy.

TASKS

The concept of task responds to the question “what is a person able to do with the language?” Each level has its own characteristic tasks. Functional level candidates, should at least, be able to:

Narrate or understand narration about past, present or future events.

Describe in detail, people, places and things.





THE ENGLISH CORNER

State facts.

Give and understand instructions or directions.

Deal with complications in familiar situations.

Therefore, functional level candidates are expected to understand or use the language at a factual, concrete and descriptive level.

TOPICS

What is a functional level candidate able to speak, write about, or understand? The world these individuals are able to deal with is related to their own personal and family issues, general interests, job matters, or current, past and future events. Also, they can cover technical subjects, presented for the general reader or listener, or everyday topics. This means, tangible, real-world environment. So, to prepare your functional level exam, you ought to work (listen, speak, read and/or write) with newspapers, brief reports, short-essays, personal letters, or professional documents related to your job.

ACCURACY

The term “accuracy”, as stated above, is related to the quality and acceptability in the use of language. It is mainly aimed to describe the delivery or production in active skills such as speaking and writing, but also to what extent we understand what we listen or read in English. A functional level candidate should typically be able to produce text or discourse in complete, but simple paragraphs. He/she should be able to control and use the most common terms of vocabulary and grammar structures correctly, although he/she may make some errors. And of course, mistakes are frequent when attempting to use English at a bit higher level. This means that basic grammar should be well controlled, especially verb tenses or the basic syntax. In this way, a native speaker who is used to interacting with non-natives will generally be able to understand what these candidates say or write. Likewise, candidates at this level will be able to understand authentic oral or written English (authentic, in this context, means that language is not adapted to foreigners). Thus, they will get the main idea and most details, if style is not too complicated, vocabulary is common and oral speed, accent and pronunciation are standard.

RECOMMENDED LINKS

- **Rincón:** STANAG y guía pruebas. http://webmadoc2/milipedia/rinconldioma/index.php?title=Guia_prueba_nivel_funcional
- **Manual Expresión oral:** Nivel funcional <http://10.62.65.247/expresion/functional.html>
- **Tablas para auto-evaluación:**
 - **Expresión Oral:** goo.gl/mj34oS
 - **Expresión escrita:** goo.gl/YGkGqn
 - **Marco común europeo de referencia:** goo.gl/d1gbqG

CONOCER A...



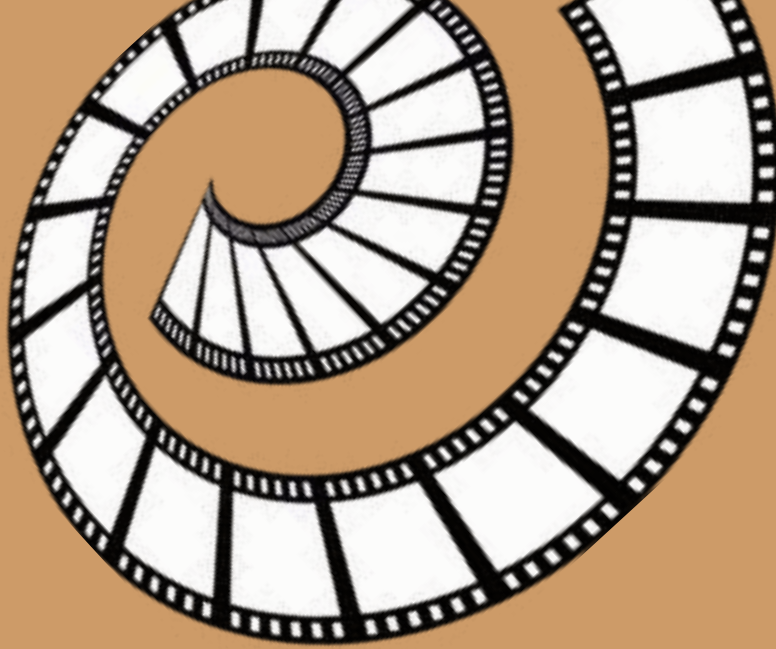
Conocer a...

Soldado

Puertas

Del
campo de
maniobras
al plató





Conocer a

E

 Clara Beni / Madrid

 Adrián Puertas.

El soldado Adrián Puertas no tiene un recuerdo claro de cuál fue el momento en que comenzó su pasión por la interpretación. «Mis primeros recuerdos ya son del grupo de teatro del colegio. El cine vino después, en Bachillerato, mientras estudiaba fotografía y aprendía cómo revelar negativos fotográficos», aclara.

Conocer a...

Más tarde decidió ingresar en el Ejército, porque le pareció «un desafío interesante», lo que con el tiempo se ha convertido en un complemento esencial en su carrera cinematográfica. Sin embargo, reconoce que conjuga ambas con dificultad, ya que los rodajes son exhaustivos: «¡No tienen nada que envidiar a las maniobras y ejercicios de mi unidad!», afirma. Por suerte para el soldado, sus jefes y compañeros del Batallón de Zapadores XII siempre le han apoyado, aunque algunos, matiza, «lo hicieran a la voz de “acuérdate de mí en los Goya”». Además, el militar asegura que la abnegación y el espíritu de trabajo que ha aprendido como zapador le han servido en los platós, «infundiéndole confianza y sentido de la responsabilidad a los actores que dirijo o al director que me confía un papel en su producción».

Entre los trabajos que se han convertido en hitos de su carrera, hasta el momento, destaca su cortometraje *Reglas*, que le ha proporcionado muchas alegrías como director y que, en Corea, gustó bastante.

«Aunque, sin duda, lo que mejor me hace sentir es la confianza que depositó en mí como actor el equipo de *After Hunt* para protagonizar un proyecto de serie para Amazon. También es bonito que, en la Universidad “Rey Juan Carlos I”, alumnos de Comunicación se pasen mi contacto de un año para otro como “actor muy versátil”», explica el militar.

Entre el tipo de papeles que más le interesan al soldado Puertas, se cuentan los dramáticos y de acción, aunque la comedia también le resulta muy cómoda: «Me sigo formando, a día de hoy, en lucha escénica y acrobacia, para mejorar mi trabajo».

Sus modelos a seguir son, sobre todo, Jean Reno en interpretación, que es, sin duda, su actor preferido —«no en vano, su filmografía llena las estanterías de mi salón»—; mientras que en el campo de la dirección, Xavier Dolan, Jim Jarmusch o Luc Besson se cuentan entre sus favoritos.

«Me sigo formando, a día de hoy, en lucha escénica y acrobacia, para mejorar mi trabajo»

En cuanto a sus proyectos, a corto plazo, el soldado está metido en la producción y dirección de varios videoclips, mientras que se prepara para la producción de su primer largometraje como director: «*Mi Profesor* es un proyecto que la gente de mi equipo ha calificado de "locura en la que no pueden esperar a meterse"»; la primera entrega de la que será una trilogía que, de momento, cubre el horizonte de su futuro en el cine. **T**

«*Mi Profesor* es un proyecto que la gente de mi equipo ha calificado de "locura en la que no pueden esperar a meterse"»



